

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Az országalma

Az országokban a koronázási jelvények szerepel és jelenti az állam területi egységét, amely fölött az uralkodó fejedelmi hatalmat gyakorol. Valószínűleg ez a példa meg Ioanitescu D. R. volt minisztert a román front bánsági naggyűlésén Romániát almához hasonlította. Gyöngyösi almához hasonlította, melynek szele csak az a hibája van, hogy négy millió rágólik életén. Ez a négy millió férge országban lakó nemzetkisebbségek, amennyint a kukacok az alma belsejét, úgy a román állam testét. Hiábavaló lenne a szállani a volt miniszter ural és bigatni akarni, hogy mit jelentenek a nemzetkisebbségek az állam életében, hiába és felesleges volna megmagyarázni, ezek a nemzetkisebbségek itt éltek és élnek azelőtt is és ragaszkodnak ehhez a földhöz, amelyen apáik sírjai domborulnak melyet a békeszerződések ezekkel a sikkal együtt csatoltak Romániához. Földépe elválaszthatatlan fogalmak az államszemléjétől, mert ahogyan nincsen föld nélkül, úgy nincsen állam nép nélkül sem. Az állam fogalmát nem az képezi, hogy milyen népek lakják, hanem az maga, hogy lakott területet alkot. Az államhoz tehát a románok éppen úgy hozzá tartoznak, mint a magyarok, svábok, szerb vagy bármilyen más nemzetiség. Ezt Ioanitescu urnak is illenék tudni és valószínűleg tudja is, csak a népgyűlési pódiumra jött bele a férge alma hasonlatába. És ahogyan furesán hatott, amikor Vaida, a román miniszter, oly szépen mondotta, hogy a román testvéri egyetértésben élnek nem román stársaikkal és ő együtt is akar dolgozni a nemzetkisebbségekkel, akkor aligha érte, Ioanitescu, ezeket a kiszemelt munkatársakat az ország almáján élősködő férgeknek mondja. Nem vehetik rossz néven, milyen körülmények között némi gyanu ezekkel a férgeknek a szívében a program ösztönességével szemben. És egészen nyilvánvaló a volt miniszter urnak ez a kirohama, amikor Iorga éppen a napokban fejtegette a parlamentben, hogy a nemzetkisebbségeknek meg kell adni a módot, hogy nyelvet és kulturájukat ápolják, azzal és ott élhessenek. És hivatkozott Csehszlovákia példájára Jugoszláviával szemben, ahol megértő formában igyekeznek összevetni a kisebbségek problémáját az állam célkitűzéseivel. Mintegy visszhangként Iorga beszédére a prágai parlament ügyi bizottságában Hrusovszky cseh nemzeti szocialista képviselő is foglalkozott nemzetkisebbségi problémával. Sürgette egymással szomszédos és így egymásra vált államok közötti kiengesztelődést és ebben nagy szerepet szánt az utódállamok egyetértésének. Hangsúlyozta, hogy a magyar jellemnek mennyi szép vonása van, melyek predestinálják arra, hogy hidat építsenek a magyar nemzet és a szomszédos államok között. Milyen más hang a román Iorga és a cseh Hrusovszkyé, mint Ioanitescué, aki a nemzetkisebbségekben csak az ország almáján rágódó férgeket lát. Milyen más hang az olyan, amely elismeri egy régi egy közösség szellemi és erkölcsi értékeit nem irredentáz és nem hazaárulóz le minnként, aki más nemzet tagjaként született. Évtizede viseljük már nemzetkisebbségi orunkat és ezen idő alatt kölcsönösen megtanultuk azt, hogy melyek a kötelessé-

# A katonai vezérkarok együttműködéséről tárgyalt az angol kormány

Flandin francia külügyminiszter vasárnap választókerületében nagy beszédet tartott. Ez a beszéd azonban túlnőtt a rendes választási propaganda-beszédek keretein, mert a francia külügyminiszter a nemzetközi politikai helyzetről nyilatkozott és válaszolt Hitler német birodalmi vezérnek a múlt héten tartott beszédeire. Gyöngyösi német kancellár érve — mondotta Flandin — amely a francia-orosz szerződésel akarja igazolni a rajnai övezet megszállását. Eppen ezért vonakodik is ebben az ügyben elfogadni a hágai döntőbírósgát.

Németország felfogása az erón alapszik, a többi nemzeté pedig a jogon. Franciaország felfogása, hogy ha szerződés alapján rendezi viszonyát egy másik országgal, akkor kötelessége a szerződést tiszteletben tartani és ha a másik fél azt hiszi, hogy ennek a kötelességének nem felel meg, akkor Franciaország már előre elfogadja a nemzetközi bíróság döntését.

Franciaország nem szabadítja fel magát kötelezettségei alól és ha a kötelezettségek módosítását kívánja akkor csupán tárgyalások, vagy a döntőbíráskodás törvényes útjára gondol. A német kancellár a saarvidéki népszavazás után követő napon a locarnói szerződést megerősítette, amelyet azóta megtagadott. Fennáll-e tehát korábbi kijelentése, hogy többé nincsen egyetlen területi kérdés sem, amely Franciaországot és Németországot egymástól elválasztja? Németország azt kívánja-e hogy valamennyi háború előtti gyarmatát visszadják neki, vagy csak egyeseket azok közül is melyeket?

Franciaország ma is azt hirdeti, hogy a béke a szerződések szigorú betartásán nyugszik, de természetesen fenntartja azt a lehetőséget, hogy békítő eljárással, döntőbíráskodással, vagy a felülvizsgálás valamely más szabályszerű eljárásával összhangba hozhassák a szerződéseket a népek életének váltakozó körülményeivel.

tárgyalást.

A Havas-ügynökség berlini jelentése szerint Németország új békejavaslatát emlékirat formájában Berlinben kedden nyújtja át Neuraith báró német külügyminiszter az angol nagykövetnek. A memorandum tartalmát azonban majd csak akkor hozzák nyilvánosságra, ha azt az angol kormány hivatalosan tudomásul vette. Ribbentrop német nagykövet egyelőre nem gondol arra, hogy viszatérjen Londonba.

London politikai köréi nagy érdeklődéssel várják a német jegyzéket. Remélik, hogy annak tartalma lehetővé teszi az új tárgyalások megkezdését.

A londoni Reuter-ügynökség legújabb jelentése szerint az angol kormány foglalkozott az angol vezérkarnak a francia és belga vezérkarokkal való megbeszélései ügyével. Ennek a megbeszélésnek azonban csak technikai jelentősége lesz és végcélja, hogy a francia közvéleményt a választások előtt megnyugtassa.

A közvetítés sikortelensége esetén kerül majd csak a sor arra a levélre, amelyet a locarnói egyezmény kezesei Franciaországhoz intéznek.

## Németország békejavaslatát ma nyújtják át Franciaország mellé.

Londonban tegnap a kormány tagjai miniszteri értekezletet tartottak és ezen a megbeszélésen megvitatották a vezérkarok együttműködésének tervét. Az időpontot, amelyen a vezérkarok tanácskozása megkezdődik, nem állapították meg, de bizonyos, hogy erre már a legrövidebb időn belül sor kerül. A megbeszélésről nem adtak ki közleményt, mert a tanácskozási anyagát a legközelebb tartandó minisztertanács elé viszik újból, amelyet a kormány valamennyi tagjának Londonba való viszatérése után fognak megtartani.

A News Chronicle azt írja, hogy a katonai együttműködés tekintetében az angol kormány tagjai között nincsen meg a teljes egyetértés. A régi gárda ugyanis azt követeli, hogy Anglia feltétlenül azonnal álljon

Franciaország mellé.

A miniszterek másik csoportja azonban van, hogy Franciaországot lehetőleg kibékitse Németországgal. Ennek a csoportnak az élén Eden külügyminiszter áll. Fölmerült az a terv is, hogy a locarnói hatalmak értekezletére meghívják Németországot is. Abban az esetben azonban, ha Németország a maga részéről a meghívást elfogadhatatlannak tartja, úgy haladéktalanul összeülnek tanácskozási a francia, angol és belga vezérkarok vezetői.

Az angol lapok újabban azt írják, hogy Németországot tanubizonyosságot tett békeakarata mellett és az angol nép nem teheti túl magát ezen.

Meg kell fontolni a németek békeajánlatát és mihelyt megérkezik Németország ellenjavaslatára, azonnal meg kell kezdeni a

Az angol miniszterek beszéltek arról is a tegnapi értekezleten, hogy ezt a levelet Anglia egyedül intézze-e Franciaországhoz, vagy pedig Olaszországgal együtt. Vitatkoztak továbbá arról, hogy amennyiben Hitler javaslata nem jelent majd többet, mint áthidalást az átmeneti időre, hogyan fogadják azt? Szó esett arról is, hogy a levélben csak a Rajnavidéken, vagy másutt történő vétlen támadás esetére nyújtsanak-e támogatást Franciaországnak?

Végül felvetették a kérdést, hogy Anglia a támogatás fejében milyen biztosítékokat kérjen Franciaországtól.

Megállapodtak arra vonatkozólag, hogyha a német válasz kedvező lesz, akkor a német megbízottakat is meghívják a vezérkarok megbeszélésére.

geink egymás iránt. Hiszen csak természetes, hogy a kötelezettségek vállalása és azok teljesítése kölcsönös. Ha nekünk nemzetkisebbségeknek maradéktalanul kell teljesíteni állampolgárságunkból folyó kötelezettségeinket, akkor viszont velünk szemben is léteznek állami kötelezettségek, amelyek teljesítése pontosan egybeesik az egész ország boldogulásával. És ha igaz az a mondás, hogy a hang színe adja a muzsikát, akkor igényünk van nekünk is arra a hangra, amelyből a méltányosság, az igazi jóakaratu közeledés és a megbecsülés kicsendül. A román Iorga és a cseh Hrusovszky megadták a magyarságnak azt a becslést, amely jár neki értékeinél fogva. Ezt a hangot nélkülöztük Ioanitescu beszédében, amely nem a megértés, nem a megbecsülés és nem az együttműködési akarat hangja volt, hanem a gyűlöleté. A gyűlölet pedig csak rombolni tud, de építeni soha

## Jelentés Vaida román frontjáról

# Románia olyan alma, melynek belsején négy millió nemzetkisebbségi féreg rágódik

Közel tizezer ember gyűlt össze a Bácság fővárosában, hogy meghallgassa Vaida Voievod Alexandru dr. fejtegetéseit a Román Front célkitűzéseiről. Mosnita, Jebel, Rudna, Igris, Comlos, Banloc és Cerneteaz községekből nagyobb csoportok érkeztek zászlók és zenekarok vezetésével. Tíz órakor a sörgyár hatalmas udvara már zsúfolásig megtelt érdeklődőkkel, akik hosszan tartó lelkes éljenzéssel fogadták Vaidát és kíséretét. Tizenegy óra volt már, amikor Cigareanu Liviu dr. néhány szóval megnyitotta a népgyűlést és átadta a szót Vaidának.

A volt miniszterelnök elsősorban örömeinek adott kifejezést, hogy a Bácságban ilyen nagyszámú közönség előtt fejtheti ki politikai programját. A nemzeti érzés — mondotta — itt a Bácságban él a legerősebben, abban a Bácságban, amelyet én annak idején teljes egészében Romániának követeltem és

nem az én hibából került egy része a szerbek uralma alá. Ebben a tartományban testvéri egyetértésben élnek egymással a románok nemzetkisebbségi sorstársaikkal.

Támadta ezután a nemzeti parasztpárt bácsági hivatalos lapját, majd fájdalommal állapította meg, hogy a városban a cégtáblákon nem igen lehet román neveket olvasni. Ugyanez a helyzet a gazdasági élet minden más területén is, mert románokat sehol sem találmi.

Nagyromániát a románok részére csinálták és ezzel a nemzetkisebbségeknek is számolniuk kell.

Ezért adtam ki — mondotta — két évvel ezelőtt a numerus vahalicus jelzőt. Nem vagyunk hajlandók tovább tűrni a gazdasági igát, amelyet az idegenek raktak ránk. Nem kívánjuk senkinek a halálát.

Nem akarjuk kiítani a nemzetkisebbségeket, legyenek azok akár magyarok, svábok, szerbek, oroszok vagy zsidók is.

Nem kívánjuk azt, ami az övék és csupán azt követeljük, ami bennünket megillet. Nem avatkozunk az ő hitükbe és kulturájukba és aki a svábból román akar csinálni, nem tudja, hogy mit akar. Olyan lenne ez, mintha a varjúból galambot akarna csinálni. A magyart sem lehet máról-holnapra románná változtatni, mert látva az ilyet, joggal kérdezhetnők, hogy miféle román ez.

A nemzetkisebbségek szabadon élhetnek, de csatlakozzanak a Román Fronthoz

és bizonyítsák ezzel, hogy ők is elismerik a románság számbeli jogait és ezen a fronton harcoljanak a román állam boldogulása érdekében.

Hosszasan szolt azután Románia külpolitikájáról és kijelentette, hogy nem kíván más államok bel- vagy külpolitikájába avatkozni. Elismeréssel van

Franciaország iránt és Románia külpolitikájának is Franciaországgal párhuzamosan kell haladni, de ez nem jelenti azt, hogy a franciák beleavatkozhattának a román belügyekbe. Fajpolitikai fejtegetésekből bocsátkozott ezután és

támadta a zsidóságot, amelynek szerinte az a célja, hogy a többi nemzet egységét megbontsa és a maga részére biztosítsa a felsőbbiséget.

Helyeselte Lloyd George álláspontját, aki kijelentette, hogy egyetlen egy angol sem hajlandó életét áldozni egy újabb háborúban csak azért, mert Németország elfoglalta azt a területet, amely kizárólag őt magát illeti. Szólt azután az Oroszországhoz való viszonyról, amelynek szemére vetette, hogy 1917-ben cserben hagyta Romániát. Leninnek ezzel az Oroszországgal kötöt-

## Vaida örülne, ha minden sváb hitlerista lenne

Hosszasan beszélt azután a bolsevizmus veszélyéről és rámutatott arra, hogy az a munka, amely az orosz szovjet parancsuralma alatt folyik, jobbágyok és rabszolgák munkája.

A bolsevizmus elleni küzdelemben kell megtalálnunk az együttműködés lehetőségét a nemzetkisebbségekkel.

Itt van a helyük a Román Frontban, hogy nemzeti különbség nélkül harcoljanak annak veszedelmei ellen. Sajnos a hivatalos politika Litvinov mellé állt, akitől soha nem hallottuk még azt sem, hogy elismerte volna Besszarabiának Romániához való tartozandóságát.

A mi politikusaink mindenképpen azt akarják igazolni, hogy ők feltétlenül Németországgal

## Rendszabályok —

### a hatalom átvétele után

Vaida után Aneusa képviselő (Lugoj), Birtolon (Arad) beszéltek, majd Anghelescu Costica a Nemzeti Bank volt kormányzója azt követelte, hogy

utasítsák ki az országból mind azokat, akiknek nincsenek a temetőikben halott hozzátartozói.

A nemzetkisebbségek elleni heves kirohanás után Stoica (Oravita) követelte a Resita-művek teljes romanizálását Serban Mihai volt miniszter és Voicu-Nitescu szintén volt miniszter után Joanitescu D. R. volt miniszter minden előző szónokot felülmúló vehemenciával támadta a nemzetkisebbségeket és kijelentette, hogy

Románia olyan mint egy alma, amelynek belsejét azonban négy millió kisebbségi féreg rágja.

tünk most szövetséget — mondotta — és meg akarjuk neki adni a jogot, hogy a mi országunkon át szállíton csapatokat egy lengyel, vagy német háború esetén. Bármit mondhatnak Hitlerre vagy Mussolinire — folytatta beszédét — egy dolog bizonyos.

Hitler és Mussolini nélkül Európát már bolsevizálták volna

A Népszövetség igen költséges intézmény, azonban semmi jelentőséggel nem bír és rendkívül sajnálatos, hogy Franciaország résztvesz az ott folyó haszontalan szócátákban. Ősi igazság, hogy annak van igaza, aki erősebb és jobban van felfegyverkezve. Ezt tudta és ezzel számolt Hitler is. Mi együtt megyünk a nacionalista Franciaországgal, de soha nem haladhatunk együtt Blum Leon Franciaországgal.

állanak szemben.

Ennek a következménye az is hogy a romániai szászokot és svábokat hitleristáknak mondják és megtöltik velük a börtönöket.

En szívesen látnám, ha minden sváb hitlerista politikát folytatna. Azonban szeretném azt is látni, hogy a románok is kivétel nélkül hitleristák legyenek.

Mi azt akarjuk, hogy a nacionalista Franciaország is legyen olyan hatalmas és nagy, mint Németország és ez a két ország egymásnak békejobbot nyújtva megmentse Európát a bolsevizmus karmaiból. Vaida beszédét a király és az ország életével fejezte be.

kát fizetik adóban.

Végezetül Joanitescu a következőkkel küvel eskette meg a jelenvoltaikat:

— Esküszünk az élő Istenre, hogy Vaida-Voievodot vezérként követjük, nem nyugszunk, míg az utolsó ideig is ki nem űzzük az országból. Istennek úgy segítsen!

Ezzel a népgyűlés, amelyet F. Amos nyugalmazott ezredes rendezet véget ért.

## A város új költségvetése csak két hét múlva készül

A városnál már hetek előtt megkezdte az új költségvetés összeállításával kapcsolatos munkálatokat. Minthogy azonban a közigazgatási törvénynek a városok költségvetésére vonatkozó részei nem voltak ismertetve, a költségvetés végleges megszerkesztése nem volt lehetséges. Április elsején — amikor az új költségvetés kezdődik — egyelőre a régi költségvetés alapján dolgoznak mindaddig amíg az új költségvetés elkészül. Com Augustin főpolgármester Bucarestben résztvegyen a városok polgármestereinek új költségvetéssel kapcsolatos értekezésén. Az értekezleten megismertetik a polgármesterekkel a költségvetések megszerkesztésével összefüggő törvényes rendelkezésekkel a miniszterium által kidolgozott végleges utasítást. Minthogy az egyes városi hatóságok és ügyosztályok már megcsinálták költségvetési tervezeteiket, a főpolgármester hazatérése után a város költségvetési bizottsága azonnal nekilát a városi költségvetés végleges összeállításához. Ez a munka tíz-tizenkét napot igénybe. Április közepén a város az új költségvetést jóváhagyás végett már bemutatja a belügyminiszteriumnak.

## Kétésfelvi börtönre ítélt Constantinescu-Iasi tanár

Constantinescu-Iasi egyetemtanár és nyolc társának antifascista perefejezése előtt áll. A védők már befejezték beszédeiket és felolvasták azokat a táviratokat, amelyeket a vádlottak érdeklődő francia politikusok és tudományos intézetek vezetői küldtek. A táviratok között szerepel a francia miniszterelnökhöz, továbbá a francia elnökhöz és a chisinaui hadparancsnoksághoz intéztek. Az egyik győnt Daladier volt francia miniszterelnök küldte. Daladier, aki súlyos tényező a francia politikában, az emberi jogok szabadság és a haladás elvei alapján Constantinescu-Iasi tanár és nyolc társának mentését kérte. Cudenet szenátor francia köztársasági szocialista párt elnöke szintén a vádlottak felmentése érdekében küldött táviratot. A védők között szerepel Junian volt igazságügyminiszter is, Brasoveanu volt orosz népbiztos védelmében tartott beszédet. Utána az utolsó jogán a vádlottak szólaltak fel. A hadügy az utolsó tárgyaláson a védelem felhozott pergáló kifogás ügyében döntés után meghozza ítéletét.

A chisinaui hadbíró tegnap hozta az ítéletét és a vád alapján Constantinescu-Iasi tanárt két évi börtönre és huszonnégy évi pénzbüntetésre ítélt. Ugyancsak a bíróság ítéletet hozott a bíróság a többi vádlott ellen is. Ezek büntetése három hónap és két évfél év között váltakozott.

A népszerűségnek ez a hozom tudomására, hogy külföldi utamról visszatérve magammal hoztam eredeti párisi modellrajzokat utazók készítek kabátot, koszlímöt, ruhát

## Rédei Klára nőidivatszalon

Timișoara, Bulev. Carol 14. sz., I. emelet (Új bejárat a Micea Voda-utcából)

## Mért szenved többet a nő, mint a férfi?

Minden idők orvostudományának egyik legfontosabb problémája a nők menstruációs avarainak kérdése volt. Ugy a pubertásban, mint később is, de legfőként a menstruációban (változó évek) súlyos és lelki rendellenességeket okoznak a menstruációs zavarok. Ezeknek leküzdésére a legújabb orvostudósok tett kísérletet a legnagyobb eredménnyel.

A legutóbbi évek — ezen a téren elért — legnagyobb eredménye a hosszú évek óta bizonyos kísérletei alapján a newyorki "Kingside" laboratóriumok által előállított "Klokin" elnevezéssel forgalomba hozott gyógyszer, amely a nő menstruációs zavarait minden fázisában (fájdalmak, görcsök, fejfájások, hevülések stb.) idejeletesen megszünteti. A klimaktérium idején felmerülő eseteiben ez a gyógyszer a legbiztonságosabb hatású bizonyult.

A "Klokin" kezeléssel — a newyorki és berlini klinikákon — olyan nagyszerű eredményeket értek el, mint eddig semminemű gyógyszerrel sem.

Elrendelhető a vezérképviselőnél: Csáky E. gyógyszerértékesítő, Bucuresti, Calea Victoriei 124. Lei 130. — utánvétellel.

## Elbukott és elbocsátott tisztviselők nyugdíja

A kamarai legutóbbi ülésén a kisebbségi tisztviselők szavazata miatt a román nyelvű tisztviselők ügyét és kérését azok nyugdíjazásának elbocsátották. A román nyelvű tisztviselők erre most azt a megnyugtató kijelentést tette, hogy a nyelvviszágan elbukott tisztviselők nyugdíjukat megkapják.

A kamarai legutóbbi ülésén a kisebbségi tisztviselők szavazata miatt a román nyelvű tisztviselők ügyét és kérését azok nyugdíjazásának elbocsátották. A román nyelvű tisztviselők erre most azt a megnyugtató kijelentést tette, hogy a nyelvviszágan elbukott tisztviselők nyugdíjukat megkapják.

A kamarai legutóbbi ülésén a kisebbségi tisztviselők szavazata miatt a román nyelvű tisztviselők ügyét és kérését azok nyugdíjazásának elbocsátották. A román nyelvű tisztviselők erre most azt a megnyugtató kijelentést tette, hogy a nyelvviszágan elbukott tisztviselők nyugdíjukat megkapják.

## Temetésből politikai tüntetés

Zágrábban hétfőn délután temették Javor Stefan horvát usztasát, akit 1932-ben a horvát forradalmi zavargásokból kifolyólag tíz évi fegyházra ítélték. Javor a mitrovići fegyházban töltötte büntetését, ahol súlyos tüdőbajt kapott. A múlt héten kiadott ítélet értelmében Javor is kiszabadult a fegyházból. Állapota azonban akkor már olyan súlyos volt, hogy hordágyon kellett az állomásra vinni és Zágrába érkező mentők szállították a lakására. Alig nyert vissza szabadságát, amikor néhány nap múlva meghalt. Tegnapi temetésén körülbelül ötvenezer ember jelent meg. Ott voltak a horvát politikusok is, akik velem együtt voltak a fegyházban és szintén amnéstia kaptak. A temetés után Zágráb után a diákság tüntetést rendezett, amely során több ízben összeütközésre került a rendőrséggel is. A tömeg megrohan a Kocsa fegyverüzletet, amelyet ki akart szüntetni. Ez alkalommal a rendőrség a fegyverrel használta. Többen megsebesültek.

Az önkéntes tűzoltóságok megszüntetése. Az új tűzoltótörvény megszünteti az erdélyi és bánági önkéntes tűzoltószervezeteket. A törvénynek mostani kamarai vitáján Kráuter Ferenc dr. bánági német képviselő védelmébe vette az önkéntes tűzoltóságokat és kérte azoknak a meghagyását. Jucza alminiszter kifejtette, hogy a tűzoltóknak nemcsak a tűz oltásához kell érteniük, hanem katonai szervezettel is kell bírniok. A kamara azután a javaslatot változatlanul megszavazta.

## Infuenka,

hülés esetén a test alapos bedörzsölése a valódi DIANA sósborszesz azonnali enyhülést hoz.



Valódi DIANA SÓSBORSZESZ

# Hatvan olasz repülőgép bombaesőt bocsátott Harar és Dzsidsziga abesszin városokra

A keletafrikai harctér legújabb eseménye az, hogy Harar romokban hever. Vasárnap reggel hatvan repülőgép jelent meg Harar felett. Harminc gép továbbrepült Dzsidsziga irányába, hogy azt bombázza.

**A másik harminc repülőgép Harar fölött maradt és négy órán keresztül a legborzalmasabb bombaesőt bocsátotta a városra.**

A várost a bombázás nem érte váratlanul. Napok előtt több olasz repülőgép jelent meg a város felett és rőpécédulatokat dobott le. Ezeknek előre bejelentették az olaszok, hogy március 29-én bombáznia fogják a várost. A lakosság nagyrésze erre elmenekült, sokan azonban mégis ott maradtak, mert azt hitték, a bombázásra nem kerül sor. Az abesszin kormány ugyanis már hetek előtt kiűritette Harart és megfosztotta minden katonai jellegétől. Ez azért történt, hogy Harart megmentsék a bombázástól, ami azonban nem történt meg.

**Amikor az olasz repülőgépek a bombázást befejezték és eltávoztak, Harar teljesen romokban hevert.**

A romok közül füst és láng szállott az ég felé. Az olasz bombáknak számos halottja és sebesültje is van az elpusztult városban. Az olasz repülőgépek a bombázás után valamennyien sértetlenül visszatértek kiindulási helyükre.

Az abesszin kormány Harar bombázása miatt tiltakozó jegyzéket intézett a Népszövetséghez. A jegyzék rámutat arra, hogy Hararban már nem volt egyetlen abesszin katona sem és minden hadianyagot is elszállítottak onnan. Az abesszin kormány annak a véleményének ad kifejezést, hogy ilyen körülmények között az olaszoknak nem állott jogukban Harart bombáznia.

**Az olaszok az északi fronton három új tartományt foglaltak el. Ilyen formán északon az olasz arcvonal kiegyenesedett és az olasz csapatokat nem fenyegeti már az oldaltámadás lehetősége.**

Graziani tábornok még az újabb esős évszak bekövetkezése előtt igyekezett Harart és Dzsidszigát elfoglalni. Az olaszoknak ezzel az a céljuk, hogy az abesszinek elöl elvágják azt az utat,

amelyen hadianyagot szállítanak maguknak.

Badoglio tábornagy jelentése szerint az olaszok átkeltek a Takaze folyón. Elfoglalták Addi-Arka telepét és ezenkívül Debar helységet. Egy másik olasz csapat elérte Sokot a várost. Badoglio tábornagy jelentése arról is beszámol, hogy az eritreai fronton az egyik olasz repülőgép nem tért vissza utjáról. Valószínűnek tartják, hogy az olasz repülőgép az abesszinek lelőtték.

A Reuter-ügynökség csamarai jelentése szerint az olasz csapatok az északi fronton ellentállás nélkül haladnak előre.

**Most már mindössze ötven mérföldnyire vannak a Tana-tó felé.**

Aszmarából érkezett jelentés szerint azok a területek, amelyeket az olaszok a legutóbbi napok harcai során elfoglaltak, sokkal termékenyebbek az előzőeknél. A csapatok lombos erdőknél haladnak keresztül. A harmadik hadosztály előnyomulásában repülőgépek kísértek. Az olasz parancsnokság reméli, hogy az esős időszak beköszönése előtt olyan eredményeket tud elérni, amelyek döntőek lesznek a béketárgyalások kimenetelére.

## Embertelen kegyetlenséggel folyik Oroszországban a szovjet hatóságok részéről a papok üldözése

Szovjetországon újult erővel folytatják ismét a papok és egyházi személyek üldözését. Egy Charbinban megjelenő orosz újság menekültek elbeszélései alapján borzalmas eseményekről számol be. Igy többek között emlídi a lap, hogy a kelet-szibériai Rylga falu lelkészét, Assanasiew Sinowijt Solowkiba száműzték, ahol hamarosan meghalt. Fivérért, Assanasiew Timotei sjemjenovszkai és Boriszov Vikul petrovkai papokat Chabarovszkban agyonlőtték. Istov Péter vidéki lelkész utaztatta a sors érte. Minakov Fjodor falusi pap éhen halt, mert a szovjethatóságok a parasztoknak halálbüntetés terhe mellett megtiltották, hogy élelmiszereket adjanak neki. Sfadkov Fjodor falusi lelkész, akit a hatóságok állandóan zaklatnak, nyomtalanul el-

tűnt. Surhikov Matei serebrjanszkai lelkész életfogytiglanra száműzték. Ivanov Konstantin lelkész munkatelepen sanyalódik. Vasziljev Kary kiseljevki lelkész letartóztatott és további sorsáról nem lehet semmit sem tudni. Sadkov Grigorij egyházfit agyonlőtték, mert élelmiszerekkel látta el apját, aki pap. Novgorodzev Mihály egyházfit Blagoveszenszkból két évi fegyházra ítélték. A szegény ember a fegyházban megőrült. Szibériában a kommunista községi tanácsok megtiltották, hogy az elhaltakat keresztényi végtisztességben részesítsék és a lelkük üdvéért gyászmisét tartssanak. Azokat, akik elhalt családtagjaikat egyházi temetésben részesítik, súlyos börtönbüntetéssel sújtják.

## A hívégzés előtt álló Hauptmann Brunóról hídeült, hogy mégsem ő volt a Lindbergh-bébi gyilkosa — ha a hír igaz

Hauptmann Brunó asztalos, akit a Lindbergh-bébi elrablása és meggyilkolása miatt halálra ítélték, elejétől kezdve ártatlanságát hangoztatta. Tényi bizonyítékok nem is voltak ellene elgondoló számban és számos híres jogász is kételkedik bűnösségében.

Amerikából érkezett jelentés szerint az igazi gyermekrablót most sikerült Wendel Pál trentoni ügyvéd személyében elfogni. Wendel Pált különböző üzelmek miatt törölték az ügyvédi kamarai lajstromából és azóta különböző rejtélyes üzelmekkel foglalkozik. Wen-

delre egy névtelen levél, amelyet Hoffmann newjerseyi kormányzó kapott nemrég, terelte a figyelmet. Wendel Pál a rendőrségen beismerte, hogy a gyermeket ő rabolta el és Hauptmann ártatlan. A gyermek halálára vonatkozólag elmondja, hogy az apróság súlyos sérüléseket szenvedett, amikor az emeletről lehozta és a létra leszakadt alatta. Ezek a sérülések okozták a halált. Wendel beismerte azt is, hogy a zsaroló levelet ő írta, azonban a pénzt nem ő vette fel.

Wendel Pált a rendőrségről átkisérték az ügyészségre, ahol visszavonta beismerő vallomását. Elmondotta, hogy a vallomást életveszélyes fenyegetésekkel csikarták ki tőle és hangoztatta, hogy a gyermekrabláshoz semmi köze. Parker newyorki rendőrfőnök kijelentette, hogy meggyőződése szerint a gyermekrablást Wendel követte el, de most titokzatos befolyás folytán meg akarják ellene a nyomozást szüntetni. Parker kijelentette, hogy abban az esetben, ha Wendel ellen a nyomozást nem folytatják, szenzációs leplezésekkel áll elő.

**Az Ujságíróklubban**  
aprilis 1-től kezdve  
**TROLLE VERA**  
előadóművész és  
**KOFLER dr.**  
a kiváló bázongorista és  
hangulatzenész lépnek fel

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lel.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 180, félévre 300 egész évre 600 lel.

Matóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lel.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—63 vagy 2—63

„Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Március 3-tól április 5-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszaka-  
i szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand-bu-  
levardon levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő  
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő  
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Csil-  
lag-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanul Io-  
sif gyógyszerára és Fratellán Panajoth  
Eino gyógyszerára állandó éjszakai szolgál-  
latot tart.

## A Szomorú vasárnap

című hirhede pesti nóta csak nem veszt  
időszerűségéből, sőt legjobb uton halad,  
hogy az életunt emberek nemzetközi himnu-  
sa legyen. Páris egyik divatszínházában  
énekli most Damia színésznő nap-nap  
után zsufolt ház előtt. De meg kell adni, van  
is tragikus hangulat rogyásig, jól kipofáz-  
ták a szomorú vasárnapot. Fekete gyászfa-  
tyol a függöny, majd szétomlik és roskadozó  
léptekkel szívzaggatóan sóhajtozva, kezé-  
ben sirkoszoruval előimbolyog Damia. Hát-  
térben ravatal, rajta égő gyertyák s ő gör-  
csös zokogásba fúló hangon énekl egy  
strófáját a másik után, a siró-rívó nézőtér  
nyöszörgésétől támogatva. De még ez sem  
elég. Minden versszak után viaszárgára  
mázolt halott arcú emberek dugják ki fejü-  
ket a színpad mögül és karban szűkülnek,  
hogy szomorú vasárnap, szomorú vasárnap.  
Igyételematkozni ebben a színházban a  
mélabus nézők, lankadatlan lelkesedéssel s  
ha így megy tovább, megérjük talán még azt  
is, hogy nagy operát csináljanak a szomorú  
vasárnapból, amelynek színpadi rendezését  
esetleg egy Pompe funebre társaság fogja  
majd vállalni. (Flaneur)

— **Katolikus nők napja.** A Szociális  
Misszió országos szervezetének rendezé-  
sében vasárnap folyt le városunkban a  
katolikus nők napja. Dél előtt a püspöki  
székesegyházban Wegling János ka-  
nonok nagymiséjét mondott, amelyen a  
katolikus nők nagy számban jelentek  
meg. Délután hat órakor Borsitzky Ottó-  
né országos elnöknő elnökletével a IV.  
kerületi katolikus fiúiskola nagytermé-  
ben diszgyülés volt, amelyen Boros La-  
jos lelkész az anyaság a kereszténység  
tükreben címen előadást tartott, utána  
Eliza szociális testvér a gyermeknek a nő  
életében való jelentőségéről beszélt. Bor-  
sitzky Ottóné elnöknő zárószavaival a  
diszgyülés lelkes hangulatban véget ért.

— **Négy kirándulás.** Az EKE már most  
értesíti tagjait, hogy a husvéti ünnepek  
alatt négy turát rendez, úgymint 1. Az EKE  
Casoaiai menedékházához, a hegyaljai, 2.  
Comarnici csepkőbarlanghoz, 3. A Páringra,  
4. A turdai hasadékban lévő EKE menház-  
hoz. A közelebbi programot néhány napon  
belül részletesen is közöljük

## A magyar nők a fiataliságot az anyanyelv szeretetére, megbecsülésére és fentartására serkentik

A bánsági magyarság két áldásos tár-  
sadmalmi intézménye, a Magyar Nőegylet  
és a Magyar Leánytagozat vasárnap dél-  
után a Magyar Házban évi közgyűlést  
tartott. A Magyar Nőegylet közgyűlésén  
Ambrózy Andorné báróné elnöknő el-  
nököt, aki magas szárnyalású megnyitó  
beszédében hangsúlyozta, hogy a nő éle-  
tének munkakörében nincsen szebb és  
magasztosabb feladat, mint a gyermek,  
az ifjuság, a jövő reménység ígéreteinak  
gondozása, létük megalapozása, tinittá-  
tása és neveltetése. A magyar nők min-  
den faji és felekezeti kicsinyességeken  
felülemelkedetten a mindent átfogó em-  
berszeretet szolgálatában állanak. Segé-  
lyt juttatnak ott és annak, akinél az a  
legsziükségebb. A magyar nők a rá-  
juk szoruló gyermekeket hasznos és tiszt-  
ességes honpolgárokra igyekeznek ne-  
velni, amellet ügyelnek arra, hogy a  
magyar fiataliság körében az anyanyelv  
szeretete, megbecsülése és fentartása  
erős gyökeret verjen. Ebből a munkából  
— zárta be szavait az elnöknő — minden  
magyar nőnek ki kell vennie a részét.

Obornik Etel titkári jelentése rész-  
letesen ismertette a Magyar Nőegylet  
múlt évi munkáját. Az egyesület kultu-  
rális, iskolaiügyi, szegényügyi és házi-  
asszonyi bizottságai szorgos tevékeny-  
kedést fejtettek ki. B a c h Gyuláné pénz-

tárosi, Horváth Antalné ellenőri, dr.  
Koblicsek Emilné háznagyi jelenté-  
seinek tudomásul vétele után Ambrózy  
Andorné köszönetét fejezte ki eredmé-  
nyes működésükért dr. K a k u k Jánosné  
ügyvezető elnöknek, Sz a p p a n o s Gyu-  
láné és dr. K u n Ferencné társelnökök-  
nek, az egész tisztikarnak, valamint az  
egylet támogatásáért a magyar társad-  
alomnak.

A Magyar Leánytagozat közgyűlését  
K u b i c e k Teréz, a fáradhatatlan te-  
vékenységű elnök nyitotta meg lelkes  
szavakkal. G á l i k Judit titkári jelenté-  
sében beszámolt a szegény gyermekek  
segélyezéséről, a rendezett jótékonyági  
vásárokról, az analfabeta-tanfolyamról  
s a vándorbölcső intézményéről. S t a c h-  
l e r Jolán pénztárosi, E r d m a n n Kató  
könyvelői és E r d m a n n Margit ellen-  
őri jelentései után megejtették a tiszt-  
újítást. Ennek egyhangú eredménye a  
következő: elnök Kubicek Teréz, ale-  
nök Krauser Margit, főtitkár Wolf Stefi,  
titkár Gál Judit, jegyzőkönyvvezető  
Teschler Elvira, szegények nyilvántar-  
tója Oberst Gizzi, könyvtárosok Basch  
Eszter és Sallay Ilona, ellenőrök Erd-  
mann Margit és Várossy Margit, ház-  
nagyk Wild Rózi, Mednyánszky Bözsi,  
Klein Böske, Basch Eszter és Czábor  
Irma.

— **A városi népkonyhák** április köze-  
pén zárulnak be. A város december ele-  
jén kezdte meg a munkanélküliek téli se-  
gélyezését. A mozgalom tartama alatt  
március végéig 57.070 kiló lisztet, ugyan-  
annyi kiló burgonyát, 15.414 kiló szalonná-  
t, 1625 kiló cukrot, 48.629 népkonyhai  
ingyenes ebédet és 3567 köbméter fát  
osztottak ki a munkanélküliek között. A  
segélyek pénzbeli értéke 2.097.559 lei. Az  
élelmiszerek természetben való kiosztá-  
sát a város április elsején szüntet-  
te meg, a népkonyhák ellenben a husvéti  
ünnepeken keresztül még tovább működ-  
nek és csak április 15-én zárulnak be

— **Megjelent a Mosse 1936. évi román-  
iai sajtókatalógusa.** A fővárosi M o s s e  
Rudolf részvénytársaság kiadásában  
megjelent az 1936. évi román sajtókataló-  
gus, amely áttekinthető formában az  
összes napilapokat, folyóiratokat és a  
romániai sajtóra vonatkozó adatokat  
tartalmazza. A sajtókatalógus nemcsak  
a kereskedelem és ipar részére szolgál  
felvilágosítással, hanem az egyén részé-  
re is bemutatja az egész sajtót. Az idei  
sajtókatalógus szép kiállításban jelent  
meg és nélkülözhetetlen a kereskedelem  
és ipar számára.

— **Községi bíró hirtelen halála.** P o p o v i c i  
Nicolae, Fratelia község volt bírája,  
negyvenhét esztendőskorában  
vasárnap este szívzélhűdés következté-  
ben meghalt. Popovici Nicolae három  
és fél éven keresztül állott Fratelia élén  
és működésével a lakosság minden réte-  
gének rokonszenvét megszerezte magá-  
nak. Temetése ma délután lesz.

— **A diákkongresszus akadályai.** A fővá-  
rosból jelentik, hogy a közoktatásügyi mi-  
niszter átiratot intézett a belügyminis-  
teriumhoz és közölte, hogy a cluj-i és jasi  
egyetemek rektorai visszavonták beleegye-  
zésüket a diákkongresszusra vonatkozólag.  
Ez most újabb bizonytalanná teszi a diák-  
kongresszus megtartását, mert a belügy-  
miniszterium csak úgy hajlandó megadni az  
engedélyt a kongresszus megtartására, ha  
az összes egyetemek rektorai hozzájárulnak  
ehhez.

— **Magyar misszió a II. kerületben.** A II.  
kerületi római katolikus plébániatemplom-  
ban vasárnap megkezdődött magyar nyelvű  
misszió iránt igen nagy érdeklődés mutatko-  
zik és a hívek a konferenciabeszédeket nagy  
számban hallgatják. Ma, kedden reggel hét  
órákor felnőttek részére tartanak missziós  
beszédet. Félkilencor délelőtt gyermekek  
nagymiséje, szentáldozása és megáldása.  
Este félkilenc órákor felnőttek részére mis-  
siós beszéd. Holnap, szerdán, a misszió sor-  
rendje a következő: reggel hét órákor mis-  
siós beszéd, este félnyolckor felnőtt leá-  
nyok oktatása és este félkilencor missziós  
beszéd felnőttek részére.

A pénzügyminiszterium évvégi  
zárlatával kapcsolatban az összes  
**forgalmiadó-regisztrerek**  
felülbélyegzendők, melyet azonnal  
elintéz  
**Csendes-papírkereskedés**

— **Turisztikai hivatal Severinmegyé-  
ben.** Az idegenforgalmi törvény értelmé-  
ben Lugojon most alakult meg Severin-  
megye turisztikai hivatala. Ennek veze-  
tője a következő: elnök Curutiu Victor  
vármegyei prefektus, tagok Birescu  
Alexandru dr. polgármester, Radoslav J.  
mérnök, építészeti hivatali főnök, Gheor-  
ghiu C. dr. főorvos, Epure Pavel rendőr-  
kivesztor, Popescu Nicolae vasuti mér-  
nök, Stan T. tanfelügyelő, Peteanu A. dr.  
igazgató, Pitu Aurel tanár, Goanta mér-  
nök, Dumitrescu Emil erdészeti igazgató,  
Motora Sabin csendőrnagy, Vladeu  
P. szállodatulajdonos és Klein Ernő, az  
Európa utazási iroda igazgatója.

\* **Ifjusági lelkigyakorlatok.** Az Erdélyi  
Római Katolikus Népszövetség idén is kon-  
ferenciabeszédeket rendez a katolikus ma-  
gyar ifjuság számára. A konferenciabeszé-  
dek husvét utáni csütörtök, péntek, szomb-  
aton (április 16., 17. és 18-án) este 9 óra-  
kor a Dóm-templomban lesznek. A beszéde-  
ket Baráth Béla dr., a kiváló tudós és  
szónok tartja. Sorakozzék fel a katolikus if-  
juság ismét teljes számmal ezekre a szentbe-  
szédekre! Adja ezáltal létezésének és élni-  
akarásának öntudatos bizonyítékát.

— **Az olasz király egykori tanítója** kö-  
vesként halt meg. Orsovai jelentés sze-  
építkezési munkálatok közben halálos  
rencéslettség érte Giovanni del Ange-  
72 éves kőművest. Egy rosszul alátám-  
tott gerenda lezuhant és olyan súlyos  
megsebesítette az öregembert, hogy az  
napi szenvedés után a kórházban meghalt.  
Az öreg kőműves nem mindennapi mu-  
tekinthetett vissza. Udineban született ge-  
családból és a tanári pályára készült. A  
fiatalember tanítóként működött egy-  
kor olasz királyi udvarban és Viktor Eman-  
olasz királyt is tanította. Életét ettől ke-  
ve homály burkolja egészen 1919-ig, am-  
mint egyszerű munkás telepedett meg Or-  
sován.

— **AMagyar Párt vidéki tagozatai  
közgyűlései.** A Magyar Párt giera-  
vosi, crucei és sanmihairomanuli ta-  
zatai vasárnap tisztújító közgyűlése-  
tartottak. A gyűléseken a párt bány-  
központja részéről Gyulay János dr.  
elnök, Koppány Rezső elnöki tanács-  
és Pintér István ifjusági választmány-  
tag vettek részt. Gieran a tagozat el-  
kévé Gyertyánffy Miklóst, alelnököt,  
Vécsey Lászlót és Möriz Józsefet,  
kárrá Lengyel Pétert választották meg.  
A ciavosi tagozat új vezetősége: el-  
Csávósy Béla báró, ügyvezető elnök I-  
gossy György, alelnök Imre Sándor  
formátus lelkész, titkár ifjabb Kaloc-  
János, pénztáros Szücs József. A  
ceni választás eredménye: elnök Pi-  
József, alelnökök Konyhai János és I-  
Pár, titkár Mészáros Pál, pénztár-  
Kovács Márton. Sanmihairomanulba  
tagozat elnöke Bayer János, alelnök I-  
váca Vince, titkár Gál István.

— **Halálozás.** Thierjung Gizella,  
kerületi rendőrkapitány özvegye, hatvan  
rom éves korában az V. kerületi Crisan-  
26 szám alatti lakásán meghalt. Tegnap  
után helyezték örök nyugalomra a IV. k-  
leti temetőben.

— **Fogházra ítélték egy volt prefek-  
t** rubin ügyvéd, volt megyei prefektus  
lett, akit azzal vádolnak, hogy mint pre-  
tus számos alapot elsikkasztott. A vissza-  
sek miatt néhány hétig vizsgálati fogság-  
is volt. A törvényszék most Porubin ügy-  
det egy évi fogházra ítélte, egyben az  
azt kár megtérítésére kötelezte.

\* **Szomorú Dezső: Bodnár Lujza.**  
Bodnár Lujza három felfonásos szír-  
könyvalakban is maradványt és ért-  
set jelent. „Bodnár Lujza” remé-  
megirt és nagy színpadi hatásra al-  
mazott nőalakja, méltán sorakozik „  
gedi Annie” és „Takács Alice” mellé  
kitűnő színű Athenaem kiadású  
nagyon szép kiállításban 92.— lei, n-  
den könyvkereskedésben, vagy Le-  
genál Cluj.

— **Herczeg Ferenc lesz a Kisfaludy T-  
saság új elnöke.** Berzeviczy Albert  
lálával megüresedett a Kisfaludy Társasá-  
a Corvin Máttyás Egyesület és a Mag-  
Külügyi Társaság elnöki állása. Mindhá-  
állást már legközelebb betöltik. A Kisfal-  
Társaságban előreláthatólag Hercz-  
Ferenc alelnököt egyhangulag elnöké-  
lasztják. A Corvin Máttyás Egyesület  
Gerevich Tibor egyetemi tanár lesz Fe-  
zeviczy utódja. A Külügyi Társaságba  
három alelnök, Walkó Lajos, Pek  
Gyula és Gratz Gusztáv közül fogják  
új elnököt megválasztani.

— **Nyugalmozott tábornok halála.** A  
gyarországi Kiszomborban meghalt het-  
nyolc éves korában H a d f y Imre nyu-  
mazott gyalogsági tábornok. A világhá-  
ban kiváló katonai cselekedeteket vitt v-  
hez, fontos csapat vezetője volt és nevé-  
komoly győzelem is fűződik. A világhá-  
után nyugalomba vonult és azóta Kisz-  
omborban él leányánál, aki zombori R ó n  
Tibor felesége. Az elhunyt tábornoknak  
Bánságban is van rokonsága.



## Sport

### A lila-fehérek győztek az oradeai zöld-fehérek felett, a Ripensia pedig a bajnoki tábla élére ugrott

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójára nagy örömet szerzett csapataink híveinek. Itthon a lila-fehérek megérdemelten győztek le az oradeai zöld-fehéreket, míg a Ripensia Clujon aratott győzelmet a Victoria ellen.

#### Városunkban

nagy érdeklődéssel várták a lila-fehérek és a CAO összecsapását, amely vezető helyre segíthette a Ripensia csapatát. A Chinezul be is váltotta a hozzá fűzött reményeket, mert lelkes játékkal 3:1 (2:0) eredménnyel legyőzte a szintelenül és erélytelenül játszó körösparti együttest. A CAO csapata csalódást keltett, mert kedv és lendület nélkül játszott

#### Clujon

a Ripensia nehéz harc árán 2:0 arányú győzelmet aratott a szívósan védekező Victoria ellen. A cluji közönség nehezen törődött bele a vereségbe, mert benyomult a pályára és a játékot csak a karhatalom tisztogató munkája után tudták folytatni. Ezzel a győzelemmel a Ripensia a tabella élére ugrott és egy ponttal megelőzte a CAO csapatát.

#### Mezei futóbajnokság

A helybeli Politechnica most rendezte meg mezei futóbajnokságát, amelyen hatvanegy futó vett részt. Az egyéni versenyt Gabriel (Politechnica) nyerte meg, második Neumann (Politechnica),

Aradon a munkáscsapat változatos küzdelem után 2:0 (0:0) eredménnyel megszerezte a győzelmet a fővárosi CFR ellen.

#### Oradeán

a Crisana lelkes játékkal pontot rabolt a fővárosi Venus csapatától. A Venus formája erősen hanyatlott és csak helyenkint mutatta azt a játékot, amelyet elvártak tőle.

#### Bucurestiben

a cluji Universitatea 5:0 (2:0) arányú katasztrófális vereséget szenvedett az erősen feljavult Juventus együttesétől. A cluji csapat védelme többször megintgott és ezt a fővárosi csapat sikeresen ki tudta használni.

#### A nemzeti bajnokság B) ligájában

a helybeli zöld-fehérek 2:1 (1:1) arányban legyőzték a helybeli munkáscsapatot. Resitan az Ilsa nehezen győzött 1:0-ra a kitünően játszó UDR csapata ellen, Craiovan a lugoji Vulturii várakozó 4:0 arányú súlyos vereséget szenvedett a Crai Iovan együttesétől, míg Petrosaniban a Jiul 1:1 arányú döntetlent ért el a Rovine Grivita ellen.

harmadik Steckel (Bucuresti), negyedik Armeanu (Bucuresti), ötödik Krausz (Recas), hatodik Teodoroiu (Bucuresti), hetedik Scheirich (Rapid). A csapatversenyt a fővárosi CFR nyerte meg 46 ponttal

#### Kerületi bajnokság

A kerületi elsőosztályú bajnokság vasárnapi fordulóján a Banatul 3:0 arányú győzött a CFR ellen, a Progresul 1:0 eredménnyel verte a Jimboul együttesét, a Hertha pedig legyőzte arányban az Electrica csapatát. A második osztályú mérkőzés 2:2 eredményel döntetlenül végződött, de 2:0 arányban a Politechnica—Freidorf eredménye a másodikosztályú bajnokság eredményei a következők: Vulturii—Krausz 4:0 (4:0), Juventus—Patria 5:1 (4:0), Unirea—Hajduk 5:1 (4:0), SFA—Staruinta 4:1 (4:0), Venus—Fondul 3:1 (0:1), RGMF—IOGT 2:1 (0:0).

#### A kardvívás bajnokai

Városunkban vasárnap bonyolították le a kardvívó versenyeket Timisoara városi bajnokságáért. A győzelmet Mezey György szerezte meg hét győzelemmel a második Szentmiklósy cluji vívó hat győzelemmel, míg a harmadik helyre a helybeli Burlacu főhadnagy nyert hat győzelemmel.

#### A ping-pongversenyek

A Timisoara város bajnokságát megrendezett ping-pong versenyeket vasárnap a kezdők versenyével egyet és a vegyes párost játszották. A kezdők versenyének győztesek Braun (IOGT), 2. Schmidt (II. kerületi Ifjúsági Egyesület), 3. Chiriac (IOGT). A női egyes bajnoknők: Katos Mária (CFR) lett, 2. Heisleria (Kadima), 3. Wunderné (IOGT). A vegyes páros bajnokságát a László testvérpár nyerte meg, második a Ler testvérpár (Kadima), harmadik Wunderné—Rossmi pár (IOGT).

#### A Torna Egyesület új vezetősége

A helybeli Torna Egyesület most megtartotta meg Weisz Richard elnököt hatvanadik évi rendezésének köszönhetően. Ez alkalommal melegen ünnepelték a városi Gerdánovits Sándor nyugalmazott táblalabirót, az egyetemes diszelnökét. A jelentések elfogadása után megválasztották az új vezetőséget, amely a következőképpen alakult: Diszelnökök Gerdánovits Sándor, chaska Ede és Vlad Victor mérnök, Weisz Richard, Békés Dezső alelnökök Kell Mór dr., Kürthy B. Schuller József mérnök, titkár a vezető Vajda Ernő, másodtitkár Kiedl Manci és Tartler István, pénztáros Klein Endre, másodpénztáros Emmy, orvosok Róna Nándor Lénárt Ernő dr., Reinhardt Péter szertáros Schiller István, házi igazgató Grossmann Antal, számvizsgálók puszt József és Ádám László. A választmányba Endre Károly, Erdős mérnök, Gerdánovits Viktor mérnök, Kelemen László mérnök, Ladányi István, Prochaska Oszkár, Retzler Károly, Schuller Károly dr., Kuny András, Szász Andor, Szende István, Török Nándor és Wolf Stefánia kerültek.

#### Külföldi eredmények

A magyar nemzeti bajnokságban a legújabb meglepetés nem volt. Az eredmények a következők: Hungaria gótarjani BTC 3:2 (0:1), Ferencváros—Szeged 2:0 (1:0), Újpest—III. kerületi FC 2:0 (1:0), Phöbus—Kispest (0:0), Attila—Törökvis 3:2 (3:0) roksár—Budai 2:1 (2:1). A debreceni Boicskai csapata Palesztinában turné nyitott le. Első mérkőzését Tel Aviv a Macabi ellen 3:2 arányban megnyerte.

— A mulatság szomorú vége. Megírta, hogy a Lugoj közelében levő Costei községben keresztelők alkalmával Popescu Constantin törvényszéki szolgálatával véletlenül megsebesítette Damian Nicolae costei gazdát. Amint súlyos gyomorsérülésével beszámolták a lugoji kórházba, ahol meghalt.

— Influenzánál gargalizálásra, fejfényezésre használjon Diana sóborzseszt.

A lugoji ipartestület most tartotta meg évi közgyűlését Rusal Nicolae elnöke alatt. Az elnök visszavonulást vetett az ipartestület ötven esztendő múltjára és ismertette annak működését. Toronyosi Zsigmond titkár felolvasta az évi jelentést, amelyet a zárszámadással és a felügyelőbizottsági jelentéssel együtt elfogadtak és a felmentvényt megadták. Rusal Nicolae, aki tizenhat év óta áll az ipartestület élén, közfelkiáltással újból megválasztották. A választmány összetételében néhány változást eszközöltek, majd különböző ipari kérdéseket tárgyaltak meg. Elhatározták, hogy a várostól a két ujonnan létesített országos vásár megszűntetését fogják kérni. Ezt a két új nagyvásárt közvetlenül karácsony és húsvét előtt állították be. A vásárokon ugyanis igen sok idegen iparos is részt vesz és ezzel nagy konkurenciát csinál a lugoji iparoságnak.

— Az Ellenőr, Tóth Sándor politikai és közgazdasági lapjának új számát Dr. Hirschler József tragédiája címmel vezeti be. Ez a szám is a megszokottan kiváló és tartalmas, úgy politikai cikkei, mint közgazdasági és társadalmi riportjai legteljesebb érdeklődésre tarthatnak számot. Az Ellenőr kapható az országban mindenütt, ahol újságot árulnak, Magyarországon és az utódállamokban.

— Az új csehszlovák pénzügyminiszter. Benes csehszlovák köztársasági elnök Kalfus József pénzügyminiszteri osztályfőnököt pénzügyminiszterré nevezte ki.

— Aranyérel, derék- és keresztfájásnál, a máj és a végbél felé irányuló vértulajásoknál az igen enyhé hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz lehetőleg mindennap reggel és este fél-fél pohárnyi mennyiségben használandó. Az orvosok ajánlják.

— Megdöbbentő gyilkosság történt Lugojon az ottani Vlahuta-utca egyik házában. Janto Sándor munkanélküli heves szóváltás után agyonlőtte szeretőjét. A munkakezdő férfi már nyolc hét előtt rálőtt az asszonyra, mert az szemrehányást tett neki, hogy nem keres semmit. Janto akkor megsebesítette az asszonyt. A szomszédok jelentést tettek a rendőrségnek és Janto az ügyességre került. Két hónapig volt vizsgálati fogságban, majd szabadlábra helyezték. Janto első útja szeretőjéhez vezetett, akivel kibékült. Néhány nap múlva azonban újból megkezdődtek a veszekedések és az egyik szóváltás alkalmával Janto, aki újból szerzett revolvert, elkapta a fegyvert és háromszor rálőtt az asszonyra, akinek gyermekei sikoltozva rohantak ki az utcára. Mire a szomszédok beszaladtak a lakásba, az asszony már halott volt, míg a gyilkos férfi elmenekült. Kézrekerítésére megindult a nyomozás.

\* A férfi mind örült. Török Rezső az új magyar humorista-tehetség ezzel a pompás regényével a humoros és satirikus irodalom legjobbjai közé emelkedett. Az emberiségnek és a nehéz szociális viszonyoknak mai nyomasztó légköre nem kedvez a humor irodalmának. Eppen ezért fokozott örömmel és elismeréssel fogadták a sajtó és a kritika Török Rezső pompás regényét. 250 lap, pompás kiállításban, diszes keménykötésben 79 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

## Nagy társasutazás Rómába a Déli Hírlap rendezésében

Utirány: Timisoara—Oradea—Budapest—Trieszt—Venece—Firenze—Róma

Részvételi díj: 20 jelentkezőnél személyenként 5500 lei  
husznál kevesebb jelentkezőnél 5750 lei

Pontos indulás május 5-én Timisoaráról / Az utazás időtartama kilenc nap

Római tartózkodás 4 nap, veneciai tartózkodás fél nap, firenzei tartózkodás 1 nap

Mi foglaltatik a fenti összegben? 1. Timisoarától—Rómáig és vissza gyorsvonat III. oszt. vasuti költség. 2. Rómában 4 napi teljes ellátás a Citta del Vaticano területén fekvő Santa Marta szerzettházban. Napi háromszori, minden igényt kielégítő étkezés. Elszállásolás: 3, 4 és több ágyas szobákban. 3. 1 napi firenzei tartózkodás, teljes ellátással, a legjobb penziókban. 4. Rómában az utasok és csomagjaiknak az állomástól a szállásig és vissza a szállástól az állomásig való beszállítása. 5. Szakszerű vezetés Róma összes látnivalóhoz. 6. Összes átmeneti vízumok. 7. Menetközben vacsora Budapesten.

Ezenkívül a rendezőség mindent elkövet, hogy megszerezze az ingyenes belépést a vatikáni és a firenzei múzeumokba.

A kik Rómában szállodai elszállásolást igényelnek, azok 750 leiel többet fizetnek.

Külön kirándulás: Nápolyba és Pompeibe. Ennek többletköltsége 1250 lei. Más kirándulás tehető Ostiába, Tivolibá vagy Castel-Gandolfoba. Ezen külön kirándulások külön költsége kb. 20—30 lirába fog kerülni, amely összeg Rómában a kirándulás előtt lesz fizetendő.

Jelentkezéskor a részvételi díj egyharmad része, vagyis 1830 lei előre fizetendő.

A részvételi díj befizetésének utolsó határideje:

1936 április 15

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges, mely április 25-ig beküldendő utazási osztályunkhoz. Jelentkezőket csak korlátolt számban veszünk fel, ezért csatlakozási szándékát idejében jelentse be mindenki.

# Közgazdaság

## Végéig érvényes az újonnan aláírt román-csehszlovák kereskedelmi szerződés

Árban aláírták az új román-csehszlovák kereskedelmi szerződést, amely két állam kereskedelmét egyaránt kedvezően szabályozza. A szerződéssel Csehszlovákia kötelezte magát, hogy a kisántant-államok leg-

utóbbi gazdasági ülésén meghatározott feltételek alapján engedélyezi a román áruk bevitelét, de ezek a feltételek kötelezőek Romániára nézve is. A szerződés 1936 december elsejéig érvényes és felmondási ideje egy hónap

## A nemzetközi válság kikezdte frankot és a francia állampapírok is süllyedtek

Londoni Cityben újabban súlyosbodott az aggodalom, hogy a francia állampapírok is új mélypontra süllyednek el. Állítólag nagymennyiségű francia dugarany érkezett Londonba és végett, a tőkemenekülés elől menekültek. Noha úgy tudják, hogy a Bank kész óriási aranykészle-

tét a frank megvédésére felhasználni, mégis megtörtént már hároméves százalékról öt százalékra a Francia Bank kamatlábfeemelése, várható továbbá az aranykivitel tiltása és az idegen állampapírok forgalmának szigorú korlátozása is Franciaországban. A frank felhígításáról szintén beszélnek.

**Üzleti forgalom a gabonapiac.**  
A gabonapiac az irányzat és kereslet hiányában az üzleti forgalom stagnál. A piaci árak a következők: búza 400, torontáli búza 380, kukorica 270, zab 310, takarmánykukorica 250, kismalmi liszt a 1. osztályból 790, nagymalmi liszt a 1. osztályból 750, cirokmag 240, lucerna szénaliszttel 230 kilónként.

**Utazási kedvezmény a budapesti vásárra.**  
A budapesti nemzetközi vásár rendezője a vásár látogatói részére lényeges kedvezményeket biztosított. Az utazásnál a magyar vasút ötven százalékos kedvezményt biztosított, Romániában a visszautazásnál van ötven százalékos kedvezmény. A vásárigazolvány alapján ezenkívül Romániából Magyarországra vizum nélkül lehet beutazni és a vizumot 2.50 pengőért utólag megszerezni

**A PHÖNIX BIZTOSÍTÓTÁRSASÁG ROMÁNIÁBAN TELJESEN ÖNÁLLÓAN MŰKÖDIK.** Hivatkozással a napokban elterjedt különböző híresztelésekre, a Phönix életbiztosítótársaság romániai igazgatósága a következőket közli: A magánbiztosítótársaságok alapítására és működésére vonatkozó törvény értelmében társaságunk Romániában teljesen önállóan működik és díjtartalmakjai az ipari és kereskedelmi miniszterium ellenőrző osztálya által mindig a legteljesebb rendben találtattak. Társaságunk, hogy az érdekelt köröket mindenképpen megnyugtassa, a miniszterium által tartalékalapjainak újból való ellenőrzését kérte. Az ellenőrzés eredményét hivatalosan közlik.

**A valuták beváltási kulcsa a vasuton.**  
A vasút vezérigazgatósága a külföldi valuták beváltási árfolyamát április elsejével a következőképpen állapította meg: francia frank 6.70, svájci frank 33.25, aranyfrank 32.60, belgas 17.25, aranydollár 167.60, német márka 41.10, hollandi forint 69.10, cseh korona 4.20, norvég korona 26.30, dán korona 22.50, olasz lira 8.90, török font 81.05, angol font 501, dinár 3.05, zloty 19.45, dragma 1.—, pengő 29.65, schilling 24.75. Az árfolyamhoz még 38 százalékos felárat számítanak.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

A tökéletes, kényelmes, kellemes és olcsó borotválkozás titka!



Vezérképviselő: N. W. Balthazar  
Bucuresti, Str. Selari 7

**Valuták szabadforgalmi árfolyama** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Francia frank 11.30—11.40, svájci frank 55—56, belgas 26—28, dollár 168—170, angol font 840—850, olasz lira 11—11.50, hollandi forint 118—120, német márka 48—49, cseh korona 6.90—7, osztrák schilling 34—35, zloty 35—36, török font 130—135, magyar pengő 34—36, Napoleon arany 1130—1145, arany font 1390—1410.

**MOZI**

Mozik műsora:  
Kedd, március 31.  
Apolló-mozi: A lélek nélküli asszony.  
Capitol-mozi: David Cooperfield.  
Select-mozi: Pygmalion.

**APROHIREDETÉSRE**  
**LEGALKALMASABB**  
**A DELI HIRLAP**

### Félegyházi Andrást

## Repmann utja a villamoszékig

DELII HIRLAP eredeti regénye (Utánozmás tilos.)

— Megyek ebbe bele. Maguk kövönának itt egy csomó rendőrt elni és elvenni tőlem a bébit, mielőtt megkapnám. Azért elküldöm a hogy lássák, én vagyok a gyereke. Ráérek a pénzt két nap mulva kapni. Holnapután éjszaka ilyen jöjjön ide, hozza magával a pénzt helyt én azt átvettem, félóra mulva ában lesz a gyermek is.

**— Biztos ez?**  
— Igen, szinte durrván válaszolt a mekrabló:

**— Még a fecsegésből! Vagy beleegyebe, amit mondtam, vagy pedig so látják meg többé a gyermekeket.**

**— Honnan a fenyegető hangtól megretől van, — mondotta — elfogadom teleteket. Ha mister Lindbergh meg a gyermekruhát, akkor holnap jöjjön itt vagyok a pénzzel.**

**— All right! Ötvenezer dollár legyen a enttel se kevesebb. Figyelmeztetem es, hogy nem szabad csupa ezres ost hozni. Lehet a csomagban nézezer dolláros is. Legyen azonban ág, ötvenes, huszas és tíz dolláros egy. Megértette?**

**— Meg.**  
**— Akkor mostan nincsen mit tovább nünk. Menjen.**

**— Honnan tanár még akart valamit monzonban a kidnapper leintette:**

**— Eleget locsogtunk már. Forduljon**

meg és induljon. Figyelmeztetem, ne tekintsen hátra. És ne próbáljon a temető körül leskelődni. Ugyis hiába volna. Nem fogja megtudni, hogy én merre megyek. Ha nem úgy tesz, amint mondom, könnyen szerezhet magának revolvergolyót a hasába. Tehát egy-kettő!

Condon nem válaszolt.  
Szó nélkül megfordult és gyors léptekkel eltávozott.

Nem szívesen időzött ezen az elhagyatott helyen.

Eszébe sem jutott, hogy visszafordítsa a fejét akár egy pillanatra is.

Örült, amikor már lakott vidékre érkezett és házak sora között folytatta útját.

Az egyik külvárosi zenés helyiség előtt néhány autótaxi állott. Az egyikbe beleült és a lakására vitette magát.

Reggel aztán rohant ki Hopewellbe, hogy beszámoljon Lindberghnek az éjjeli találkozásáról.

Amikor mindent elmondott, Lindbergh kíváncsian kérdezte:  
— Hogy nézett ki a gyermekrabló? Milyen az arca?

Condon erre nem tudott kielégítő választ adni. Az éjjeli homályban nem látta az arcot. Különbön is észrevette, hogy a rabló feltúrte kabátjának gallérját és sapkáját mélyen a homlokára huzta.

Azzal váltak el, hogy Condon másnap délelőtt újból megjelenik a villában és akkor átveszi Lindbergh-től a rabló számára az ötvenezer dollárt.

Délután a posta kis csomagot hozott Lindbergh ezredes címére. A postáért rendszerint délelőttönként Sam néger szokott bemenni Trentonba. Ez azonban expressz küldemény volt, amelyet rögtön kellett kézbesíteni és így egy biciklis postaszolga jött ki vele Hopewellbe.

Lindbergh a felesége jelenlétében bontotta ki a csomagot.

Mindketten nagyon izgatottak voltak. A szívük lázasan dobogott.

A pecsétek leválása és a papír leszéde után ott fektült előttük az asztalon a két esztendő kisfiúcska hálópiszmájája. Halványkék kis ruhadarab volt az, széles fehér csikokkal.

Lindberghné felsikoltott:  
— A fiam!

Felkapta a pizsamát, a szívére szorította, majd az ajkához emelte és anyai csókjaival halmozta el.

Lindbergh ezredes meghatottan felsóhajtott.

Aztán eszébe jutott valami.  
Felemelte a padlóról a papírt, amely a kis csomag gyönyöglegét képezte.

Megnézte a címzést.  
Ugy rémlett előtte, hogy ez ugyanaz az irás, mint a milyen a rabló két levelében is látható.

Most azonban nem annyira az írást mint inkább a postabélyegzőt tanulmányozta.

— Newyork, 137-ik számú postahivatal, — ezt olvasta le a bélyegzőről, amelyen még az év, a hónap, a nap és az óra jelzése is rajta volt.

Mint feladó Shakespeara William szerepelt. Nyilvánvaló, hogy az igazi feladó álnévként használta ennek a régen elhunyt nagy szindarabírónak a nevét.

Arra gondolt, hogy telefonon felhívja a newyorki 137-ik postahivaltalt és megkérdezi, nem emlékszenek-e arra, hogyan nézett ki az, aki a neki szóló csomagot aznap korán reggel föladta.

Telefonhívására kérék, mondja meg a csomagon látható rendszámot, mert csak így tudnak a dolognak utánajárni.

Amikor ezt is megtette, így válaszoltak:

— Két pernyi türelmet kérik.  
Két perc mulva újra megszólalt a telefon:

— Megtaláltuk a kimutatásban a csomagot. A feladó nem személyesen adta föl, hanem bedobta az előcsarnokban levő csomagládába. Ugyanis, ha valaki siet, nem kell várnia, amíg a csomagfeladónál rá kerül a sor, hanem, ha a csomagját ellátta kellő bélyeggel, egyszerűen bedobja a ládába és mi azt szabályszerűen kezeljük. Különbön sziveskedjék csak megnézni, a csomagon rajta kell lennie a jelzésnek, hogy a feladás valóban így történt. Good day!

A beszélgetést befejezték. A posta nem ér rá sokat társalogni. Megadták a kért felvilágosítást és letették a kagylót.

Lindbergh újból megtekintette a csomag fedőpapirosát. Valóban egy vignetta volt rajta ezzel a jelzéssel:

— Gyűjtőládában találtatott.

Lemondott tehát arról, hogy a csomag feladójáról valami közelebbit megtudjon.

Újból a telefonhoz ment és felhívta newyorki bankját.

Közölte, hogy ötvenezer dollárra van szüksége és kérte, hogy azt küldjék el egy tisztviselővel Hopewellbe.

Néhány óra mulva már ott is volt a bank hivatalnok. Egy táskában hozta a pénzt, amely különböző címletekben kisebb-nagyobb csomagokban volt. A tisztviselő egyenkint szedte le a pénzkötegekről az átfogó papírszalagot, amely a mennyiséget is jelezte. Sorjában leszámolta a pénzt Lindbergh elé. Az egyes csomagokban levő bankjegyek összegét egy papirosra írta. Amikor valamennyi csomag tartalmát megszámlálták, összeadta a papirosra felírt számokat. Kerek összegben ötvenezer dollárt tett ki.

(Folyt. köv.)

### Rádió

március 31. Bucuresti. Délután 6.15: Hanglemezek. 7.30: Jazz. 8.15: Jazz. 9.25: Rádiózenekar. 10.45: Hangverseny. 11.35: Vendégloji zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: A mai Abesszinia. Felolvasás. 11.45: Időszerű tanácsok az ipari pályaválasztáshoz. Felolvasás. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.40: Énekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.10: Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Rádiószalonzenekar. 7: Pálffy Ilona dr. előadása. 7.30: Cigánymuzsika. 8.30: Márai Sándor csevegése. 9: Svéd hangverseny. 11: Hírek. 11.20: Hanglemezek. 11.50: Hangverseny. 12.25: Cigánymuzsika. 1.5: Hírek. Budapest II. 7.30: Gazdasági előadás. 8.5: Francia nyelvoktatás. 8.35: Táncclemezek. 9.15: Dercsényi Dezső dr. előadása.

9.45: Hírek. 10.10: Jazz. Bécs. Délután 5.5: Hanglemezek. 6.30: Dalok. 8.25: Operaelőadás. 11.10: Hangverseny. Belgrád. Este 7.30: Énekari hangverseny. 8.50: Hangverseny. 11.20: Népdalest. Berlin. Este 8.15: Hangverseny. 9.10: Rádiózenekar. Kassa. Délután 5.10: Rádiózenekar. 6.25: Hanglemezek. 6.35: Magyar műsor. 8.10: Katonadalok és indulók. Lipse. Este 9.10: Tarka zenés-est. 10.15: Katonaénekari hangverseny. 11.20: Operaelőadás. Milánó. Este 10.25: Énekari hangverseny. 11.10: Táncczene. München. Délután 5.50: Hangverseny. 9.10: Vigopera. Pozsony. Délután 6.25: Hanglemezek. 6.40: Magyar műsor. 6.50: Magyar dalok. 7.35: Hanglemezek. 11.30: Hanglemezek. Prága. Délután 6.20: Zongorahármas. 6.55: Hanglemezek. 9: Operaelőadás. 11.15: Hanglemezek. Róma. Délután 6.15: Hanglemezek. Strassburg. Este 7.30: Zenekari hangverseny. 8.30: Hanglemezek.

9: Hanglemezek. 10.15: Operettelőadás. Stuttgart. Este 11.20: Szimfonikus-hangverseny. Varsó. Este 7.10: Francia dalok. 9.10: Könnyű-zene. 11: Könnyű-zene. 12.5: Táncczene. Szerda, április 1. Bucuresti. Délután 6: Táncczene. 8.15: Hanglemezek. 9: Hangverseny. 12: Vendégloji zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.15: Fodor Gyula előadása. 5.45: Hírek. 6: Julier Ferenc előadása. 6.30: Rádiószalonzenekar. 8: Török zene. 8.30: Hangverseny. 10: Hírek. 10.20: Vidám-est. 12.15: Jazz. 1.5: Hírek. Budapest III. 7.30: Olasz nyelvoktatás. 8.10: Táncczene. 9.5: dr. Pukánszky Kádár Jolán előadása. 9.35: Hírek. 10: Zenekari hangverseny. Bécs. Délután 5.40: Hanglemezek. 6.30: Hanglemezek. 8.30: Operettelőadás. 10.10: Hang-

mezek. 11.10: Szimfonikus-hangverseny. 12.25: Táncczene. Belgrád. Este 8.50: Táncczene. Berlin. Este 8: Schrammer Kassa. Délután 6.40: Magyar műsor. Este 7: Mandolinzene. 8.25: Énekari hangverseny. Milánó. Este 9.35: Operaelőadás. München. Este 7: Tarka dalos-zenés Hangverseny. 9.45: Vidám esti zen Táncczene. Pozsony. Este 7.40: Hangzek. 8.50: Harmonikahangverseny. Keringök. 11.30: Hanglemezek. Prága. után 6.40: Hanglemezek. 8.50: Aprilondest. Róma. Este 11.15: Tár Strassburg. Este 7.30: Rádiózenekar. Hanglemezek. 10.15: Április elsejei 10.45: Vonósnégyes, utána dalok. Str Este 8: Tarka-est. 9.45: Zenés-est. Rádiózenekar. Varsó. Este 8: Zen hangverseny. 9: Könnyű-hanglemezek Zenekari hangverseny. 11.5: Táncczene

Egyes szó ára 3 lel; vastagabb betűvel 5 lel. Aláíráskeresők szavankint 2 lel fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

### Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levelezésben a Déli Hírlap kiadóhivatala, P. I. C. Brătianu 4. Fabrica: Kereskedelmi, Piata Traian és Str. Măreșarok. Príncipele Carol: Măreșarok, Piata Kútii. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

### Levelezés

**Urileány**  
megismerkedne 40—45 év körüli uriemberrel, aki komoly barátságot és nem futóka-landot keres. Cimeket „Független” jellegére a kiadóba kérek. (4052)

**42 éves**  
Levelét hétfőn vettem át. Címet kérek, hová válaszoljak. (4075)

**Kombinéfűzők Princessfűzők**  
Drvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók „Sanitaria” Timisoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



### Oktatás

Francia nyelvoktatás legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jaohan-könyvkereskedés, I. ker., Bánati Bankgyegesület-palotában. (2046)

**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen



### Alkalmazás

Jól főző minden szobaleány mellé, év bizonyítványokkal elsejére felvétetik. Cim II. ker., Str. Petru Tegle 1, földszint jobbra, délután 2—4-ig.

Fiatall bejárónó április 15-re, kerestetik. Cim a kiadóban. (4055)

Mindenes avagy szobalány felvétetik. Szalaggyári villa, III., Str. Odobescu 13. (4054)

Április elsején nyitják az **Astoria-bárt** Műsor! Új vezetőség! Kétfős kiszolgálás. Nagyszerű tánczene

### Bahás

**2 szobás**  
családi ház, összes mellékhelyiségekkel 400 négyzetl telekkel, május 1-re kiadó, esetleg eladó. Krizsántelep 48. (4060)

**Kiadó május 1-re**  
a II. kerületben 2 szobás modern lakás, kertesen udvarral, villamos megállónál. Közelelbi a háztulajdonosnál. Junginger, II., Str. Timocului 1. (4063)

**Ház**  
nagy kerttel, bérbeadó. III., Str. J. Vasii 14. Érdeklődni Alapítványi pénztár, püspöki-palota. (4068)

**Freiderful-nou**  
XVI. utca 1. szám, a Kino mellettí sarkon, egy teljesen modern családi ház, 3 szoba, nagy előszoba, fürdőszoba, kerttel együtt május 1-től kiadó. Cim a kiadóban. (4076)

**4 szobás**  
lakás május 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. (4067)

### Adás-vétel

**Hihetetlenül**  
olcsón adok el bármit tulszofut rakományból. Nagy választék, perzsaszőnyeg, ékszer, antik butor és sok más berendezési és ajándéktárgyakban.

### STERNBERG

**37-es gyermekcipő**  
aj, magas, barna fűzős, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2042)

**Halló-készülék**  
nagyothallók részére, villanyzebelemekkel töltető. Kapható Keeskeméti műszerésznel, Timisoara I., Bulev. I. G. Duca.

**Családi ház**  
eladó, 3 szoba, fürdőszoba, összes mellékhelyiségekkel, gazdálkodásra is alkalmas. Str. Bucovinei 60. Calea Becicherecului. Ügynökök díjaztatnak.

**Fratelian**  
4—5 szobás, fürdőszobás ház, saját zetékekkel, lehetőleg villamos mentén közel a végállomáshoz, megvételre kitérik. Cimeket „Szép ház” jellegére a kiadóba kérek.

**Két Biedermayer-fotel**  
és két szék 3600 leiert eladó. Cim a kiadóban.

**Családi ház**  
két szoba, elő- és fürdőszoba (komplexív vizvezeték, konyha-, virág- és gyümölcskerttel, eladó. Fratelia, V-ik utca Bóvebbet II. kerület, Piata Traian Hugoné.

### Különléle

**Harisnyaszemfelszedést**  
pontosan és olcsón vállalok. Cim: II. ker., Str. B. Delawrancea 24. Kapuból jobbra.

**Különléle fehérneművarrást**  
vállal elsőrendű fehérnemű-varrónó. III., Str. Romului. 72.

**Kollektív utlevéllel**  
**Budapestre és Bécsbe**  
Indulás ápr. 10-én reggel, visszaérkezés ápr. 16-án este  
Rendezi az **Europa** utazási iroda, Bucuresti.  
**Közös utlevélhez szükséges okmányok:**  
1. Személyazonossági igazolvány (Carnet vagy piros igazolvány).  
2. Állampolgársági bizonyítvány hites másolata.  
3. Férfiaknak 51 éves korig a Cercul de recrutare igazolványa.  
4. 3 darab fénykép, melyek közül egy a kerületi komisszáriátus által, vidéken a községi jegyzők által hitelesítendő.  
**Részvételi díjak:**  
Wien-be (saját utlevéllel) . . . . . Lei 2650—  
Budapest-re kollektív utlevéllel oda és vissza turisztikai illelékekkel . . . . . Lei 1485—  
saját utlevéllel (vasut és vizum) turisztikai illelék nélkül . . . . . Lei 980—  
**Jelentkezési határidő: 1936 április 2.**  
**Jelentkezési helyek:**  
**Déli Hírlap kiadóhivatala**  
Timisoara, Piata Brătianu és Központi Bank menetjegyirodzja

**Magyar könyvujdonság**  
A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezményesen  
Hardy: Ábrahám  
Graves: Claudius az Isten  
Daring: Mammon  
Sinclair: Ez nálunk lehetetlen  
Szabó: Istené az áldás  
Csathó: A szép Juhász né  
Korcsmáros: Az Ur hintáján  
Tamási: Jégtörő Mátyás  
Pitigrilli: Görbe utakon  
Maxwell: Az igazi férfi  
Bottome: Orvosok  
Gaál: Amit rosszul tudunk  
Baktay: Szánatana Dharma  
Mangham: Egy levél megrendül  
Szerb: Hétköznapok és csodák  
Kemény: Ördögök, tündérek  
Dante-Pantheon: Uj Lexikon  
Kaphatók a  
**CULTURA**  
könyvkereskedésben  
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.  
Telefon: 15-07